

e öka känne-
nd. Byrån.
Finlands-
ion med
Stockholm,
eddelats av
g. Patrick

Verksamhet.

skolrådet
ivit en be-
het under
granskats
es av full-
elsen upp-
g över 11
ande 7 lä-
åtgärder
nala mel-
folkhög-
tiga folk-
örelse för
rns skol-
m andra
åtanden.
behand-
nämnas
id stats-
för skol-

inte tillfället att titta på reservlagets
match mot Hukats lag II. Resultatet i
M-seriematchen Akilles—HJK, som så-
som känt spelas i Helsingfors samma
dag kl. 12 på Väinämöinsens plan, med-
delas publiken.

Bordtennis.

Senaste onsdag spelades en bordten-
nismatch järnvägen—posten i Borgå.
Slutresultatet blev 5—5.

Resultaten ställde sig f. ö. som följer:

Järnvägen.	Posten.
J. Korpi—P. O. Bärlund	16-21, 15-21
H. Nurkkala—J. Lindblad	21-14, 21-19
A. Reijonen—B. Söderholm	18-21, 21-17, 6-21
U. Vainio—H. Blomqvist	21-13, 21-7
L. Reijonen—E. Forslund	21-7, 21-10
O. Borgström—H. Andersson	17-21, 20-22
A. Lindroth—H. Åkerstedt	16-21, 10-21
E. Riutta—U. Othman	21-7, 21-17
O. Merve—B. Pettersson	21-9, 21-12
Y. Salmela—E. Hägg	15-21, 14-21

**Anklagelser för rasdiskrimine-
ring.**

Den kommunistbehärskade fackliga
världsfederationen har anklagat Storbri-
tannien, Frankrike, Förenta staterna,
Nya Zeeland och Sydafrika för att prak-
tisera rasdiskriminering både i moder-

ensk programdir
Rundr

Redaktion

Red. Ölander
på det högsta
icke ur artill
vjuer, som
tören eller hans
pare tillställts
plockat ut det s
östnyländska lä
ofta huvudst
gentemot lan
har lämnat et
Helsingfors-tid
står mater
landsortens
Helsingfors-je
visar föga
man på reda
ortsblad, som
köra med eg
lilla stolthet
läsare uppv
singforstidr

Vi har in
tör Ölande
tur vi väl
oss inform
beklagat,
 eget in
som varit
östnyländ
om Hel
effekt

skärgård är i
erfar Bbl. av
n före tretton-
över Pellinge
itt starka köl-
nog inte äg-
isbildningen
genom förhål-
s havsvattnet,
om en stor
eket. Dimmor
ildning läde
10 cm tjockt
sin del hind-
lek, och se-
n tyngt ned
e är någon-
vilka det är
en i skärgår-
folk att hål-

lämnades.

motioner i
måndagen.
3 motioner,
oner, 70 lag-
ner. Rekord-
dag, då an-
Vid senaste
t motioner

manniskor, vilka fallit för alkoholens
snaror. Nämnas bör att skådespelet ut-

in lita, sjungna av frök
terback.

Labor vann i bordtennis på Magnusborg.

Senast fredag kväll utkämpades på Magnusborg en klubbmatch i bordtennis mellan Labor och Finnbynejdens ungdomsförening. Före dusten bjöds de tävlande på te med dopp av värdföreningen. Den hårda kampen slutade 3—2 till Labors favör. Kvällens bästa spelare var Stenbäck från Labor, som utmärkte sig genom sina for hands-slag. Finnbynejdens u.f:s Grefberg lovar även gott för framtiden. Resultaten blev för övrigt som följer: Grefberg—Stenbäck 18—21, 16—21; Lindholm—Backman 21—15, 21—14; Melander—Andersson 10—21, 12—21; Johansson—Broman 21—17, 17—21, 24—26; Bärlund—Krause 21—15, 21—16.

Bordtennismatch mellan posten och A E. B.

I dag utkämpas en bordtennismatch mellan posten och AEB i posthuset. Det blir en lagtävling med 10 spelare på vardera sidan, alltså 10 intressanta duster. Matchen spelas kl. 19.

Tre banläggare från till rikstävling

Vid den årligen återkommande omfattande banläggartävlingens sultaten för Östra Distriktet följande:

1) Harry Blåfield, Aki klubb; 2) Börje Henriksson, Nyström, d:o; 4) Henrik Nyström, d:o; 5) Rolf Kindberg, Erik Blom, Akilles O. 7) Helmer Böhl, Bygde 8) Allan Holm, Strömfo 9) Frey Sandström 10) Ove Andersson, d:o. Av ovanstående går de vidare till den förberedande tävlingen.

— **Pastor Håkan**

Hangö medverkar vid i Betelkyrkan, Brunnse dag t. o. m. lördag var

— **Skön- och snabbs
uppvisning.** I morgon skridskobanan här snabbskrinningsuppvisning utom uppträder också för att roa publiken.

reservering
erna emot-

på l'njen
y.

Borgå
lyckats
sexdagars
Isnäs—

kommer
Sven

nar man
an länge
ingen på
ti. Den
småbru-

dstjänst i
on den 20
tor Hart-

t.

inbrott
kyrkby.
al fäng-
en Kalle
ägga sig
eket, in-

hör utbyggande av banan från Hel-
singfors till Kervo och möjligen
längre till trespårig, om blott ansla-
gen förslår. Det tredje spåret skulle
reserveras för snälltågstrafik, medan
de två övriga finge betjäna lokal-
och godstågstrafiken.

Eklöf—posten 5—5 i bord- tennis.

I tisdags på kvällen utkämpades en
bordtennismatch mellan firman Eklöf
och posten. Matchen slutade 5—5. Föl-
jande matcher spelades: H. Andersson,
posten—V. Stöör, Eklöf, 21—12, 13—21,
21—9; B. Enberg, E.—L. Reijonen, p.,
21—11, 21—14; O. Kåhre, E.—T. Pråhl,
p., 21—10, 21—19; T. Eklöf, E.—P. A.
Bärlund, p., 21—11, 21—15; P.-E. Hägg,
p.—E. Åhman, E., 8—21, 21—17, 21—
19; N. Stenbäck, E.—H. Blomqvist, p.,
21—15, 18—21, 22—20; U. Othman, p.
—J. Korpi, E., 16—21, 25—23, 21—18;
H. Borgman, E.—B. Söderholm, p., 21
—15, 12—21, 21—17; H. Åkerstedt, p.—
N. Svensk, E., 21—13, 21—17; E. Fors-
lund, p.—T. Enholm, E., 21—15, 16—21,
21—11. Då intet avgörande nåddes, är
det meningen att en ny match skall ut-
kämpas i närmaste framtid.

Bandy.

Reipas mot Akilles om söndag.

Inkommande söndag gästas Borgå
av Reipas från Lahtis, som kommer
för att möta Akilles i bandy och

1111

En j

med släpvagn i g
BORGÅ LIVSM

Samma

**BORGÅ INV
års**

som annonserats
kl. 14 i Brandkärs
viktiga sakers skul
ma plats och tid.

Offentli

DANSP

BLOMQV

i lördag

PU

erskap.

is mästern
ädrat var
ett par
e deltagar-
t på lörd-
gott som
m gick ut
7 km, fick
a sträckan
lidande
a i bättre
betydligt
dena bröt
tävlingen.

rik Grön-
bos 22.02;
4) Sven
Puttonen
7) Aarne

rik Grön-
s 25.45.

Andersson

1) Gustaf
Grönroos
06.57; 4)

Grönlund

Anders-

Olle Wes-
sm 25.25;
4) Håkan

Åter oavgjort i bordtennis Eklöfs-posten.

Vid veckoskiftet utkämpades den andra matchen i bordtennis mellan firman Eklöf och posten i Borgå. Som bekant slutade den första matchen oavgjort 5-5. Nu var det mening att få ett avgörande och posten kände sig även vara på den säkra sidan, då Eklöfs inte kunde ställa upp med sitt bästa lag. Men Eklöfs spelare trotsade postens försök att ro hem segern, och också denna match slutade 5-5. Frågan står alltså fortfarande öppen vilkendera parten som är den bättre. Följande matchresultat ernäddes:

B. Söderholm, p-N. Svensk, E 21-17, 26-24; P.-E. Hägg, p-O. Kähre, E 21-14, 21-9; P.-O. Bärlund, p-K. Henkola, E 21-17, 21-25, 17-21; E. Forslund, p-E. Ahman, E 5-21, 8-21; U. Othman, p-T. Enholm, E 9-21, 19-21; L. Reijonen, p-V. Stöör, E 21-11, 21-12; H. Akerstedt, p-H. Borgman, E 11-21, 17-21; H. Blomqvist, p-U. Niemi, E 21-9, 12-21, 21-18; H. Andersson, p-N. Stenbäck, E 21-9, 24-26, 14-21; B. Ehnberg, p-A. Korpi, E 21-18, 19-21, 21-9.

Eklöfs bordtennislag torde i närmaste framtid spela mot Tolkis cellulosa-fabriks lag.

Bygdens skidtävlingar.

sa ernamit under god k
teknisk ledning smd
dem kapabla att åtaga
gifter i föreningsteat
som borgåscenen har
att giva sitt erkänna
föreningarna för de
förberedande arbete m
tonas att tiden nu snar
teaterns gentsjänster åt
Redan nu förekom
exempel som tydligt i
föreningsmedlemmar
sitt uppoffrande ar
Teater eller efter dett
tande med stor saku
ga sig ledaruppgifter
ter, ofta i de krets
sina första lärospan
stundande höst, då b
sina första fasta yr
torde detta i större u
möjligt, och om ne
bygd en stor uppsätt
nigt folk.

Vad detta betyder
de av föreningarnas k
ras teaterverksamhe
Den lokala personküt
ningsmedlem eller o
der också mycket vi
och den rationaliseri
är en följd av arbet
hållanden gör det m
missgrepp vid kuliss
anskaffnings- och o
gifter i föreningsteat

Vid event. mer ki
gifter finnes ju dessu

2.3. ja 9.3.1950 Borgåbladet

Olle Björklund, från bollsektionen
holm och Carl-Johan Viksten.
Avfärden sker på söndagen kl. 7.00
från Salutorget i Borgå.

Eklöfs bordtennislag

segrade överlägset i tisdagens kamp mot
Labor. Vartdera laget ställde upp fem
man, som spelade tio matcher var. Re-
sultatet här nedan visar Eklöfs stora
seger:

B. Backman-E. Ahman 7-21, 3-21,
0-1; B. Broman-T. Eklöf 14-21, 21-
11, 21-17, 1-0; B. Broman-E. Ah-
man 4-21, 12-21, 0-1; B. Krause-
H. Borgman 9-21, 13-21, 0-1; B.
Backman-B. Enberg 19-21, 15-21,
0-1; H. Andersson-O. Kähre 14-21,
21-14, 17-21, 0-1; B. Krause-T. Ek-
löf 12-21, 21-23, 0-1; H. Stenbäck-
H. Borgman 16-21, 15-21, 0-1; H.
Stenbäck-B. Enberg 21-16, 22-20,
1-0; H. Andersson-O. Kähre 15-21,
15-21, 0-1.

T e x.

ert
ot-
er-
rev
on-
art
till

sin s
He i
dera
ne g
ocks
präg
Bo
emo
land

Et
på S
dag.
bokl
blir
bilje
land
utgö
käre
värd
ha s

Pr
aftor
nitet
de:

nsso, hästen
dett Lohi. 3)
en, hästen Ja-
n Heikura, 4)
hästen Irak,
salo, 5) direk-
ari, skidlöpare

å skidor efter
tare Janssons
denna tävlan.
nsso 780 cm;
cm; 3) ekipa-

omkring 300

Forsström skolan.

vid elevför- mariebeb.

blas elevför-
dagen bjuder
gediget pro-
ng inrymmer
t intressanta
edragshållare
da i samband
sprogrammet
orsström,
rkesskolan i
som känt en
et Forsström.
färgstarka

aktiekapitalet.

Bolagets styrelse återvaldes i sin helhet, bestående av disponent H. Sveholm, direktör Veikko Aunela och direktör Olof Swahn med fru A. Aunela som suppleant.

Bordtennis.

Eklöf—Tolkis cellulosafabrik 9-1.

Eklöfs bordtennislag gästade på fredagskvällen Tolkis cellulosafabrik och spelade där på Brandkårshuset en bordtennismatch mot cellulosafabrikens lag. Gästerna vann stort, men så har denna sport utövats endast en kortare tid i Tolkis. Vardera parten representerades av 10-mannalag. Resultat: T. Eklöf, E. — O. Andersson, T., 20—22, 13—21, B. Henkola, E., — G. Grönroos, T., 21—12, 21—8, N. Stenbäck, E., — A. Nykvist, T., 21—16, 21—6, A. Lindholm, E., — E. Grönroos, T., 21—8, 21—4, H. Borgman, E., — O. Henriksson, T., 21—16, 21—13, K. Korpi, E., — K. Grönlund, T., 21—9, 21—8, E. Åhman, E., — M. Nyqvist, T., 21—1, 21—3, N. Svensk, E., — B. Rehnström, T., 21—19, 21—12, O. Kåhre, E., — K. Janhonen, T. 21—11, 21—15.

Borgåborna förlorade i bordbowling.

Senaste fredag spelade den nyss-

jekset Karh
medan ett e
tade på. 42
när ett ann
ser startad
Horslök, d
över bygde
25—30 me
del av det
såg på. Hä
Härpe, di
lockat det.
två timma
de sig up
föredrog a
titta på fl

I Lovisa
set Karhu
satt in int
för nöjes
oss, och d

Kung

Bo

Bandyspe
klubban på
punkt förbe
den komma

t pidetään seurakuntatalossa. Kuntatalossa ei voida viettää on viimeinen ennen kirkon toimitettava rippi ja H. P. Ehkäynti Marianpäivänä jumakseen yhteydessä. Rippikirjoirvita. Seuraava ehtoollisen tasta kirkonkorjauksen jälkeen, ta myöhemmin ilmoitetaan.

Sälän tytöt. Ensi sunnuntaina an klo 12 Armi Karvisen luolemaan oman kerhon perus-

Kaikki koulua käyvät tytöt alleita. (Ylintä ikärajaa ei

SJÄRVEN ETELÄPÄÄN Ns:n kous on Louhinnassa 22. 3. 50 iiton toiminnanjohtaja saapuu ukseen. Jäsenet joukolla mu-

U K K I L A

ILAN NS. järjestää tavanmu-
ianpäiväiltaman. Tarkemmin
sä.

kuorolausuntaa, Markku Arrama lausui 43,27; 2) I
runon. Op. Mela piti puheen käsitellen Käppi Hki
siinä urheilun hyviä ja huonoja puolia. voo 47,28;
Puheessaan hän lausui toivomuksen hy- 53,15.
vän yhteistoiminnan jatkumisesta Vesan Yli-ikäri
ja koulujen välillä, josta on tiedossa mm. voo 29,37
ensi kesänä pidettävät toiset kiertopal- 31,40; 3)
kinto-ottelut. Väliajan jälkeen laulettiin Keskinen
yhteisesti Kuullos pyhä vala ja Leena Naiset:
Kajan esitti lausuntaa. Seurasi palkinto- 2) R Teu
jen jako, joita tuli kuhunkin sarjaan vä- man Por
hintään viisi ja enintään kahdeksan, ja 47,55.
olivat palkinnot Pukkilan liikkeiden lah- Joukku
joittamia, joista tässä lausutaan lah- 4.10,28 (
joittajille kiitokset. Nuorisoseuran näyt- P. Kataj
telijät esittivät vielä näytelmän "Tasa- berg, E
pelin muuttua tilanteen", jonka päätyttyä joukkue
osanottajat tyytyväisinä hajaantuivat torin jo
koteihinsa. 4.49,39
E. Eriks
ström, I

Pöytätennistä

Eklöfin pöytätennisjoukkue vieraili perjantaina Tolkkisissa otellen selluloosatehtaan vastaavan joukkueen kanssa ja voittaen 9—1.



kauppaan, missä on myös
itävänä.

in opettajayhdistys järjes-
rupatteluhetken yhteiskou-
kanssa yhteiskoululla huh-
klo 15. Kaikki jäsenet
in joukolla.

EITA: talhoit. Viljo
Tuusulasta 55 v 4 kk

TOON KUULUTET-

Soini Johannes Rau-
Aino Annikki Rehu-
at Hirvilhaarasta; tm.
Mhtiainen ja nti Siiri
mol. Nikinojalta.

ARNAT jatkuvat tiis-
tikkona klo 19,30 seu-

ORSTAINA nuorten
ala seurakuntatalolla

NPALVELUS pitkä-
10 kunnalliskodissa,
nä Sulkavan koulul-
oukkion koululla klo

Tytöt 3 km: 1) S. Virtanen 16,07; 2)
Eeva Tuominen 16,20; 3) Ella Tuominen
19,18; 4) T. Ojanen 21,25.

Alle 10 v. 3 km: 1) H. Heinonen 16,58;
2) Eino Tuominen 17,12; 3) P. Kyllönen
17,12; 4) L. Luote 17,28; 5) Esko Tuo-
minen 30,30.

Pennan suksien luisto oli aluksi huo-
noa, mutta parani lopussa, Heimon kiri-
vauhti oli lujaa.

Pöytätennistä

Työväen Urheiluliiton uusimman kil-
pailumuodon, pöytätenniksen, avajais-
kilpailut Porvoossa pidettiin sunnuntai-
na työväentalolla, jolloin Veikkojen nuo-
ret kamppailivat keskinäisestä parem-
muudestaan. Parhaat sijoitukset:

A-sarja: 1) V. Lönnqvist; 2) R. Lehto
3) H. Ekman; 4) J. Vesa; 5) R. Janhu-
nen.

B-sarja: 1) B. Gustafsson; 2) E. Ek-
man; 3) K. Myrntinen; 4) U. Tähkäpää;
5) P. Torkkeli.

C-sarja: 1) H. Lönnqvist; 2) A. Se-
ger; 3) S. Sihvonen; 4) H. Tuominen.

PÄIVÄ... pidetään... taina... jumalannpalveluksen... jälkeen

under 18 år, 5 km blev Karl-
mström första med tiden

under 15 år, 5 km segrade
sson med tiden 29.57; 2)
ell 31.18, och 3) Karl-Hen-
g, 32.59.

under 12 år, 3 km togs se-
Johansson med tiden 17.06.
Kaj Westerlund med tiden
dje Harry Blomqvist med

vandringspris tillföll
vist som placerat sig som
ch därmed blivit Sarfsalö
ings mästare för år 1950.

delningen följde kaffe, var-
diskussion följde i frågan
ämmanderätten i hemmet,
vinnan? Diskussionen in-
stin Rosqvist och Ingmar

utmynnade i omröstning,
segrade och därmed av
sågs vara den som sist

kall bestämma var skåpet
ussionskvällen var den
igen under vintern, och
safton för vårsåsongen

en 7 maj, då frågan Vem
gare, mannen eller kvin-
ssionsämne med Isa Ma-
Blomqvist som inledare.

- a n.

Bildar Belgiens nya regering?

onsdag.

stern i den avgåen-
, van Zeeland, har
söka bilda den nya

av C. I. F. får besök
Laurell.

där till föreningarna
drottsmän har för-
laurell under vintern

pa basen av ett nytt kollektivt
redarna och Sjömansunionen.

Lönefrågan för besättning på inspek-
tionsfartyg lämnades beroende av avta-
len mellan sjömännen och Kust- och in-
sjötrafikanternas arbetsgivarförbund. I
detta skede har man ansett sig kunna
gå med på en gropförhöjning om 7.5 %.

Eklöf slog Finnbynejdens U F. med 7—2 i ping-pong.

Senaste tisdag spelades en ping-pong-
match i Magnusborg mellan Eklöf och
Finnbynejdens u.f. Slutresultatet blev en
överlägsen seger för eklöfiterna, som
med 7 segrar mot 2 vann över de ung-
domliga finnbypojarna. Resultat:

Eklöf: Finnby:

E. Åhman	-H. Bärlund	21—7	21—4
N. Stenbäck	-B. Nordman	21—13	21—8
T. Enholm	-B. Johansson	22—20	21—15
N. Svensk	-L. Fagerstolt	21—11	21—15
B. Johansson	-O. Munther	13—21	13—21
H. Borgman	-E. Elander	21—15	21—6
V. Stöör	-T. Melander	21—11	21—11
T. Eklöf	-A. Lindholm	21—13	21—10
O. Kåhre	-T. Grefberg	16—21	18—21

Eklöf har mött posten i Borgå tvenne
gångar i ping-pong i år, och bägge gån-
gerna har slutresultatet varit oavgjort,
5—5. I den närmaste framtiden kommer
lagen att mötas igen för att nå ett avgö-
rande. Tidpunkten för matchen faststäl-
les först senare.

Från allmänheten.

Dagens bio.

Till red. för Bbl.

Jag brukar läsa signaturen B—m:s
„filmkritik” i detta blad och har hittills
lyckats hålla mig från att opponera mig
mot dess ibland direkt grätmätiga ut

mänsklig prägel.

Regissören Kurt
heder av sin andel
despelet.

Enligt hörsägen t
ha för avsikt att i
en reprisföreställn
skådespel på Mårsl
Det är skäl för såv
boende att taga til

Borgå Sång

håller sin sedvanl
dagen den 25 apr
tetssal.

Senare i maj h
att föranstalta e
sert.

Manskörskon

Manskörerna
från Nickby, L
och Borgå Sång
gen den 7 inkom
mensam konsert
sal. Vid detta til
för första gånge
med den från
Sibbo-kören, S
som låter höra s
ning. De tre kör
vit gemensamm
och Box.

Kaffekonsert

Kaffekonsert
Magnusborg bl
trots det dåliga
personer kommit
Sångarbröders
salen hade plac
vilka publiken
hade dessutom
pryts med vide
Sångarbröder

Porvoon VR-Posti 7-3

PÖYTÄTENNISOTTELUSSA

Perjantaina suoritettiin Porvoon postin ja rautatien henkilökuntien pöytätennisjoukkueiden välinen ottelu. Rautatien pöytätenniskerho osoittautui tällä kertaa selvästi paremmaksi voittaen ottelun 7—3. — Tulokset olivat (postin kilpailija ensin mainittuna):

H. Blomqvist 9—21, 14—21 A. Reijonen 0—2; U. Ottman 6—21, 15—21 A. Lindroth 0—2; B. Enberg 14—21, 21—8, 21—9 Y. Salmela 2—1; G. Törngren 9—21, 4—21 O. Merve 0—2; Andersson 5—21, 13—21 U. Vainio 0—2; H. Åkerstedt 15—21, 13—21 B. Riitta 0—2; J. Lindblad 19—21, 19—21 H. Nurkkala 0—2; E. Hägg 21—12, 21—16 J. Korpi 2—0; T. Lönn 10—21, 14—21 L. Reijonen 0—2; Söderholm 22—20, 21—18 O. Borgström 2—0.

Kaksi ensimmäistä lukusarjaa ilmaiseksi pelattujen kahden sarjan pistetiliä ja viimeiset luvut voitto- ja tappiotilin.

— YHDYSVALLOISSA on 78.000 ham-

seen Sentan alkuperäis

Viljelysmaan suhteet U

Yhdysvaltain maatalouden katsauksen mukaisesti kansalaiset yhdysvaltain viljelysmaan 400 milj. hehtajelospinta-alasta kuuluvat, 6 pros. yhtymille, tukselle, osavaltioille pros. on varattu intia si.

41 pros. viljelysmaata vähintään 400 alueen. Yli 1.000 maatilat muodostavat määrästä. Noin yhdeksästä rikkalaisista maatilaluksaan 28—55,6 hehtaamelkein viidesosall

ja samoin viidesos 12 hehtaaria. Lähes omistamasta maasta viljeleville tai eläntömaanviljelijöille, 10 miehille sekä -nais

Monninkya-
aina Lauk-
sit päälle.

ON KEVÄT-

a sunnuntai-
tana rukous-
palvelus kir-
erkkoon nuo-
, päättäjäis-
18,00. Juhla-
taja rov. T.
seurakunnan
inen Lah-
a, duettoja,
naansa kuu-

TO-

V

A

ekon. kand. Göran Melberg.

Ehdotus pohjarahaston koroittami-
sesta käsitellään yhtiökokouksessa 24.
5. 1950.

Pöytätennistä

Viime perjantai-iltana suoritettiin Sak-
salassa pöytätennisottelu Porvoon ase-
man rautatiehenkilökunnan ja Saksalan
Nuorisoseuran pöytätenniskerhon välil-
lä. Porvoolaiset olivat ylivoimaisia, ja
ottelu päättyi tulokseen 11—0. — Tulok-
set olivat:

T. Korpi—J. Viksten (21-18, 21-17)
2—0; A. Reijonen—A. Viksten (21-8, 21-
11) 2—0; H. Nurkkala—S. Viksten (21-
14, 21-10) 2—0; Y. Salmela—Backman
(21-17, 21-17) 2—0; O. Borgström—
Blomgren (21-13, 21-12) 2—0; O. Merve
—H. Sveholm (21-10, 21-4) 2—0; B.
Riutta—H. Vinberg (21-5, 21-7) 2—0; J.
Korpi—G. Vinberg (21-9, 21-9) 2—0; U.
Vainio—Malmberg (21-16, 21-14) 2—0;
L. Reijonen—V. Sveholm (21-14, 21-9)
2—0; A. Lindroth—B. Viksten (21-14,
21-10) 2—0.

3,40; 4) V. Harmaa
4,15.

11 v: 1) E. Joh
Heino 3,55; 3) K. N
Suomalainen 4,08;
4,09; 6) P. Koponen
nen 4,48.

Kaikille pojille tie-
raavat kilpailut ov
13,00 teurastuslait
joihin vielä voi ilm
ton johtajalle tai pu
Sarjakilpailut ja
17,30 entisessä paik

Allan A

Porvoon Urheilijois-
nuntaina Fiskarsin
tamiskilpailujen D-
Toinen oli V. Aro
H. Palin HIFK. Kil-
osanottajaa.

SVUL:n Uud

III ALUEEN
JUOKSUMEST

förbund.

Svenska Finlands idrottsförbund har enligt vad Bbl. erfar gjort ett remarkabelt nyförvärv. Den kända medeldistanslöparen, finländska rekordhållaren på 1,500 m och finländsk representant i talrika landskamper i friidrott *Denis Johansson* i Åbo har anmält sitt utträde ur sin gamla förening, *Turun Urheiluliitto*, som tillhör SVUL, och sin övergång till en nybildad svensk idrottsförening i Aurastaden, *Åbo Boys*, som knyter an till Svenska Finlands idrottsförbund.

Ping-Pong tävlingen

mellan Finnby ungdomsförening och Saxby ungdomsförening som försiggick senaste vecka slutade oavgjort 5-5.

Resultat: Ahlberg, H.—Blomgren, T. 1-0, Elander R.—Wiksten, Å. 0-1, Elander, S.—Wiksten, S. 0-1, Elander, P.—Backman, B. 0-1, Fagerstolt, L.—Wiksten, J. 0-1, Bärlund, H.—Wickström, Å. 1-0, Helander, T.—Wiksten, B. 0-1, Grefberg, T.—Sveholm, H. 1-0, Nordman, B.—Vinberg, H. 1-0, Johansson, B.—Sveholm, G. 0-1.

— Sommarfest med motorbåtstävlingar anordnar Borgå västra fiskargille lördagen den 29 juli på Midgård på Emsalö. Närmare framdeles.

Helmer J. Wahlroos och Frey-Viking Österblom. I motionen konstateras att svenska folkpartiets fullmäktiggrupp med tillfredsställelse konstaterat, att det nya finska folkskolbygget, för vilket mycket betydande summor offrats, nu

Utställningen i Lovisa nya travbanan där. B något mjuk, varför skittungt och hästarna erhö motsvarande grad.

För intagning i stam 10 ston, av vilka 8 godkända utställningen uppvisade 10 ston, vilka samtliga tilldelades

Följande ston godkänd

Böljan 17495, f. 1946 prov 8,51—2,40, II kl (3 15) ep. 4,5—4—4,5—3 = Tuisku 3351, m Nita 4 Backman, Liljendal.

Hedda 17496, f. 1946 prov 8,05—2,57, II kl = 14,5) ep. 4—4—4—3 Aaroni 3905, m Freja Pernå.

Tora 17497, f. 1946 prov 7,35—2,31, II kl (5 18) ep. 4,5—3,5—4,5—3 Aaroni 3905, m Ester 14 das, Liljendal.

Figga 17498, f. 1946, prov 9,28—2,37, II kl = 14,5) ep 4—3,5—4,5. Markiisi 3702, m Xsi 3 das, Liljeendal.

Lippu 17499, f. 1945 prov 8,55—2,20, II kl (3 15) ep. 4,5—4,5—5—3,5. dun-Lippu 4120, m Sell Johansson, Lappträsk.

Majken 17500, f. 1945 prov 8,10—2,29, I kl (4 17,5) ep. 4—4—4—3,5 = 4130, m Majsa 1282 Pernå.

Ebba 17501, f. 1942, prov 8,28—2,24 (2,39) I 1,5—5=16,5) ep 4—4— Timon-Manu 3121, m Li holm, Pernå.

Kiila 17502, f. 1946, ljr 7,10—2,23, II kl (5—4— ep. 3,5—4,5—3,5—3,5 =

y ambulansbil, anslag måtte och att stads- att låta för- den nu äger.

nde förslaget, 1 r o o s, som å h r e, beslöt sälja den ir staden inte den risk för tt av en am- på resor, ut-

husen i

e utan dis- ör sjukhusen vårddyg, 12,020 vård- ggsavgift på lopp skulle r detta år.

deltagande

borg beslöt ispositions- om 20,000

lag

febjudning stadens som värd and ar- armöte i

ige.

i Siukhu-

han dock kunde lämna, sedan han förbundits. Sikten vid gatukorsningen är mycket dålig, vilket delvis var orsaken till olyckan.

Skatte
mins

En hänv
larförb

Järnvägen—Eklöf i bordtennis om fredag.

Järnvägen och Eklöf möts om fredag kl. 20,30 i en bordtennismatch. Matchen spelas på järnvägsstationen. Följande Eklöfs spelare bör ovillkorligen infinna sig i dag kl. 18 till övning i klubblokalen: T. Eklöf, T. Granberg, T. Enholm, R. Palmu, H. Borgman, N. Stenbäck, N. Åkerström, V. Stöör, A. Lindholm, B. Henkola, E. Åhman, O. Kähre och H. Frosterus.

Skatte
har till
inlämnat
framhåll
en i ma
kriget u
skrivelse
som bor
av nästa
borde p
utan två
betungar
lättas fö

— Finnbynejdens ungdomsförening sammankommer i dag kl. 19,30 till månadsmöte, varvid viktiga frågor behandlas.

ag.

Tor i
match i
a före-
ta, var-
nande.

na sig:
, Lind-
enstam,
gglund,
a.

juniorer

örmatch
splanen
lare till
nen, P.,
musalo,
stig, P.,
und, B.,

tt på vitt för
— c o.

rogram.

rs 18.45 i ett
s önskevisor
fterlyser Leo
sgång bättre
ammen. Nya
i friidrott
lovakien får
oms förmed-

ålderdoms-
ster i lotte-
ande ålder-
ovillkorligen
Strömborgs-
byggnaden
r denna ut-
tillfaller in-
met.

h så ströks
ta kappseg-

) Inga-Lill
JK, 1.57.51.
Brunberg,

H. Franken-
Li-Li, f. K.
) Anne, f.

sik, dansningsord, korsång under lä-
rare L. Lindströms ledning, en liten
enaktare »Fyrljuset», mera körsång,
några sketcher samt allmän dans.
Festen var välbesökt, och då även
varorna i byffén hade strykande åt-
gång, kan utfärden till Pellinge be-
traktas som en lycklig idé.

**Eklöfs besegrade Saxby u. f. i
bordtennis.**

På fredagen utkämpades en bordten-
nismatch mellan Eklöfs och Saxby u. f.
Matchen försiggick i Saxby. Eklöfs
segrade med 6—4.

Resultat:

- 1) G. Vinberg, S, — A. Lindholm E, 16—21, 21—18, 21—15;
- 2) T. Forsblom, S, — B. Henkola, E, 5—21, 9—21;
- 3) B. Viksten, S, — N. Åkerström, E, 20—22, 19—21;
- 4) O. Kujanen, S, — E. Houvinen, E, 21—11, 21—11;
- 5) H. Vinberg, S, — H. Borgman, E, 14—21, 13—21;
- 6) H. Sveholm, S, — E. Åhman, E, 20—22, 13—21;
- 7) B. Backman, S, — V. Stöör, E, 21—18, 18—21, 18—21;
- 8) T. Blomgren, S, — J. Frosterus, E, 10—21, 11—21;
- 9) H. Malmberg, S, — O. Kähre, E, 22—20, 6—21, 21—14;
- 10) S. Viksten, S, — B. Nordman, E, 21—17, 21—17.

Kortransonerna för september

blir följande: socker 1 ½ kg mot ku-
pongerna E16, E17 och E18, 500 gram
på varie kungor margarin eller lard

20.500 uppstignit
krigets första tv

Dage

KINO GRAND
SISTA M

Boxningsfilmer l
tvtv mycket, men
kan mäta sig med
från början till sl
ambulanssirenerna
de dramatisk och s
skildras de amerik
arna med deras
och vadhållare sor
Medan publiken si
honom», äter smö
ler slår vad, vand
löst omkring på
ten, nervös inför
chen. Hon vill
vrak till man. Ne
ler alltid för boxar
te de. Men värst
raskspel som bedri
Smarta bookmaker
gå i golvet under
höstar stora summ
nas ärliga boxare
dessa uppgjorda
får boxarna aldrig
uppgjord, mellan
dåligt arbete. O
det inte roligt. D
ningsagenterna och
någorlunda helsk
Vänner av boxnin
annat att anmärka
blir svårt för dem

maan urheiluken-
tö 12,45 HKV—PU
uottelun toimitsi-

ILIJAPOJAT. Jo-
sta PU:ta edusta-
n on saavuttava vii-
15 urheilukentälle.
edellisessä nume-



huomenna hyvissä
saadaan paras mah-
o.

4

sateessa suoritettun pelin 4—1 (2—1).

TUL:n PORVOON ALUE- SARJASSA

pelataan huomenna klo 16 ottelu
SKV—Veikot I. Alle 16-vuotiaat
Veikkojen ja Peippolan Unionin po-
jat pelaavat klo 12.

Urheilutarpeita voitti

PÖYTÄTENNIKSESSÄ EKLÖFIN

Eilen pelattiin Kerkkoossa pöytäten-
nisottelu Urheilutarpeitten ja Eklöfin
välillä. Kilpailu oli erittäin tiukka ja kun
pelit olivat pelatut, niin kävi ilmi, että
voittajaehdokkaat, Eklöfin pojat, olivat
saaneet selkäänsä 5 pisteellä 3 vastaan.
Ottelut olivat (Eklöfin pelaajat ensin
mainittuina):

Henkola B.—Å. Blomster 0—2; Frosterus J.—S. Bjurström 2—0; Stöör W.—B. Wiksten 0—2; Borgman H.—E. Bäckström 0—2; Henkola B.—S. Bjurström 2—0; Borgman H.—Å. Blomster 2—0; Frosterus J.—B. Wiksten 1—2; Stöör W.—E. Bäckström 0—2.

Yleisöltä

FAIR PLAY?

16. 9. Minä viheliäinen
kuka pelastaa mi-
kuoleman ruumiista
Jumalalle Jeesuksen
sen, meidän Herram-
ta. Room. 7:24.

17. 9. Älkää kootko itselle
teita maan päälle,
ja ruoste raiskaa
varkaat murtautuvat
varastavat. Matt. 6:

18. 9. Kootkaa itsellenne
taivaaseen, missä e
ruoste raiskaa ja n
varkaat murtaudu-
vätkä varasta. Matt

PORVOON PI

— KUOLLUT. Tk:n 1
rouva Hilda Vilhelmiina
vooon pitäjän Kaarenkylä
den ikäsenä. Vainajaa k
hinnä lapset.

— KIRKIKOKUORON
Tuorilan koululla ensi kes
20 pñä klo 20. Esiintymis-

— RY. KATAJAISTE
nan kokous ensi tiist.
omalla talolla.

lla niin kovaa vauhtia, että n, joka on voittanut kilhtena edellisenä vuotena, ettävä.

iesten sarjassa oli mukana n 60-vuotias Uno Pitkä- uljaasti paineli matkan a sijoittui 4:ksi oltuaan in aikaa sarjansa kolman- äsen aika oli hiukan yli

H. Mellin osallistui juok- sarjaan, jossa tuli 11:ksi. sia:

Yleinen sarja:

vonon, Jyväskylän Kisa- 38; 2) V. Partanen, Vih- maus 1.23,53; 3) J. Ku- eden Kiri 1,25,39,8.

miehet (yli 35 v.):

Hirvelän Hirvet 1,25,21,2; nen, Lohjan Urheilijat N. Ketola, Noormarkun 0,6; 11) H. Mellin, Por- 1,36,56,6.

miehet (yli 45 v.):

nen, Vuoksenniskan Ur- 47,8; 2) M. Melgin, Kari- 1,38,52,4; 3) E. Tossa- ngin Toverit; 4) U. Pit- an Kisa-Toverit.

C-luokka:

röm, IK-32 1,34,34,2; 2) , IK-32 1,35,16,2; 3) E. niön Urheilijat 1,37,50,0.

Muilla vajaat joukkueet.

Tytöt, 1) Mustijoki, 4:n tulos, 117,63 pist. 2) Hinthaara, 3:n tulos, 110,05. 3) Hamari, 7:n tulos, 105,88 pist. 4) Kaarenkylä, 4:n tulos, 102,83 pist.

Muilla vajaat joukkueet.

'Porvoon Piikki',

kansallinen 25 km maantiejuoksu juostaan ensi kerran sunnuntaina lokakuun 1. pnä klo 13.00 PU:n jär- jestämänä. 'Piikistä' on tarkoitus saada jokavuotinen. Kilpaillaan ylei- sessä-, ikämies- ja alokassarjoissa, joihin jokaiseen on lahjoituksina saatu komeat kiertopalkinnot. Ilmoit- tautumiset tk. 27. p:ään mennessä, os. H. Heikkilä, Lundinkatu 12, puh. 731.

EKLÖF — RAUTATIET PÖYTÄTENNISESSÄ

Tänään klo 20.15 pelataan Rauta- teillä pöytätennisottelu Eklöfin ja Rautateitten välillä. Kamppailu tulee varmasti olemaan erittäin tiukka, sillä edellisellä kerralla pelattu otte- lu tuli selväksi vasta viimeisessä pe- lissä. Nyt Rautateitten miehistö on harjoitellut erittäin kiivaasti saadak- seen 'revanshia'. Eklöfin joukkueelta. Tämä merkitsee sitä, että joukkueet antavat lujasti työtä toisilleen.

410; 5) M. Savolainen A. E. Mäittälä AKT 382.

17-v. korkeus: 1) Y. Tu 155; 2) A. Aaltonen AKT Penttinen V-s 150; 4) P. I 150; 5) M. Rauha V-s 145 15-v. korkeus: 1) K. Ko 2) H. Akkanen AKT 135 moinen V-s 135; 4) M. Ho 5) K. Kanerva AKT 130.

17-v. kuula: 1) M. Rauh 2) P. Simola AKT 14,15; 3 nen AKT 13,46; 4) A. Leh 13,06; 5) M. Hämäläinen 6) H. Laaksonen V-s 11,08

15-v. kuula: 1) K. Ko 13,10; 2) K. Kanerva AK P. Rutanen V-s 9,94; 4) I V-s 9,33; 5) J. Rauha V-s

13-v. kuula: 1) S. Sir 8,58; 2) R. Järvinen AKT Mäittälä AKT 8,29; 4) J. V-s 8,11; 5) M. Savolainen 6) P. Tuomala V-s 711.

17-v. kiekko: 1) P. Si 44,85; 2) A. Aaltonen AK M. Rauha V-s 38,36; 4) A AKT 30,66; 5) H. Laal 28,65; 6) R. Penttinen V-

15-v. kiekko: 1) K. Kar 34,93; 2) K. Koivisto AK J. Rauha V-s 28,95; 3) I V-s 20,66; 5) L. Simoinen

Viesti: 11-v. 60 m x 13- 15-v. 200 m x 17-v. 400 r 2) Vilpas.

n Urheiluliitto on muu-
nyt Porvoon Suunnistuk-
kilpailuksi akateemisiin
in kilpailuihin, joka suu-
onosoituksena PU:n kil-
aan mainittakoon.

eri sarjaa käsittävään
ovat muuten porvooolaiset
suhtautuneet myönteis-
tamalla lähes 30 palkin-

n) muuten "avoin kilpai-
liitoille, siis SFI, TUL
ja kilpailun johtajana on
men ansioakkaimmista
a — vanha porvooolainen
äilijä — Allan Aaltonen.

**taivalsi 14.29,4,
aikkola 14.50,0**

an hyvätasoinen 500 m
taina Porissa. Mukana
ja Tuomaalaa lukuunot-
ki tämän kesän parhaat
mme. Taipale kokeili
kerran puolta peninkul-
tui mainiosti: voitti kil-
4.30 tuloksella. Myrsky-
taas juoksi tiettävästi
kerran eläissään alle 15
sijoittui kuudenneksi. —

kuntien urheilullinen yhteistoiminta
on varsin vilkasta, sillä vuosittaiseen
kanssakäymiseen kuuluu 4 ottelua,
joista kolmessa tapauksessa on ky-
symys jalkapallosta palokuntien ikä-
mies-, seniori- ja juniorijoukkueiden
kesken ja neljännessä köydenvedosta

Eklöf — Rautat. kerho 5-5

PÖYTÄTENNISOTTELUSSA

Toissapäivänä pelattiin pöytäten-
nisottelu Eklövin ja Porvoon Rauta-
tieläisten kesken. Kamppailu oli se-
kä tiukka ja kova eikä yhtään pistet-
tä annettu ennenkuin oli pelattu ko-
vat pallot syöttöineen ja smaskeineen
Kilpailutulos oli 5—5 ja ottelut seu-
raavat:

O. Andersson — A. Reijonen 1—2;
H. Borgman — U. Vainio 2—0; B.
Henkola — A. Lindroth 2—1; N.
Stenbäck — O. Nurkkala 2—0; N.
Åkerström — Y. Salmela 2—0; K.
Lindfors — L. Johansson 1—2; P.-O.
Kortman — U. Borgström 0—2; V.
Stöör — B. Riutta 0—2; E. Åkerman
— L. Reijonen 2—0; J. Frosterus —
O. Merve 0—2.

Yleisöltä

SYDÄMELLINEN KIIT

kaikille niille, jotka muist-
70-vuotispäivänäni 16. 9. 1

Emil V

Porvoon pit

— DIAKONIATOIMIKU
muitakin seurakuntalaisi
taan, jos suinkin mahdoi
lehtimaan sellaisten vanh
semisestä ensi sunnuntain
ten päivänä, kirkkomatk
eivät omin neuvoin pä
mään. Jumalanpalvelus
miokirkossa, senjälkeen k
ja vanhusten juhla seural
sa. Viime vuonna oli ai
renkylästä vanhusten r
juhlaan! Ehkäpä nyt tule
kin.

P u k k i l

— PUKKILAN MAA
RAN ja Maatalouskerhoy
järjestämä ohjelmallinen
1. 10. Kirkonkylän Toim
jelmasta mainittakoon m
kan tiedoitustoimiston ka

Anttila samt
Viitanen och
Bessutom utsågs
nmar i näm-
byarna. Såsom
gerar som känt
e.

ppbåd.

litäruppbåd i
s 24 ynglingar
v dem godkän-
3. En befriades
redstid.

om ett kolo-
milj. mk.

i Mörskom
om ett koloni
nen på 2 mil-

dligheter.

g, den 24 sep-
begravnings-
ch i samband
esmärket över

nledes kl. 9
yrkan. Svensk
stor P. Wal-
Urhonen från
nska. Kl. 12
den nya be-
tal av kon-
från Mänt-

Fotbollsmatchen mellan Borgå lyceum och Porvoon yhteislyseo spelades i går i uruselt väder. De svenska lyceisterna visade sig vara sina motståndare överlägsna och vann klart med siffrorna 5—0, halvtid 2—0. Av målen sköt centern R. Mattsson och vänsterinnern R. Lassenius 2 var, medan högeryttern K. Forsström gjorde det sista. Utmärkt domare var P.-E. Hägg.

Järnvägen och Eklöfs jämna i bordtennis.

På tisdagen spelades en bordtennis-match mellan Eklöfs och Järnvägen. Matchen var mycket hög och spelstandarderna mycket bra. Sålunda gavs det ej bort en enda onödig poäng, utan man spelade med varierat spel, bestående av smashar, men även fenomenala bollupptagningar från alla upptänkliga platser och hörn. Slutresultatet var att spelet blev jämnt, och då matchen var slut, var ställningen 5—5. De olika matcherna slutade:

Eklöfs — Järnvägen:

Andersson, O.—Reijonen, A. 1—2;
Borgman, H.—Vainio, U. 2—0;
Henkola, B.—Lindroth, A. 2—1;
Stenbäck, N.—Nurkkala, O. 2—0;
Åkerström, N.—Salmela, Y. 2—0;
Lindfors, K.—Johansson, L. 1—2;
Kortman, P.-O.—Borgström, U. 0—2;
Stöör, V.—Riutta, B. 0—2;
Åhman, E.—Reijonen, L. 2—0;
Frosterus, J.—Merve, O. 0—2.

— Svenska folkpartiets i Borgå lk. styrelse, valledare och byombudsmän sammankommer till möte lördagen den 23 sept. kl. 14,30 i Brandkårshuset i Borgå. Riksdagsman H. Kullberg ger en aktuell politisk översikt. Kaffeserve-

vierailleen Neuvostoliijajoukkueen johtajiston telttiin venäläisen nyrkkaajan saamisesta maampiakisoja silmälläpieseen tulee maaotteluvalvoiminen Victor Uihainen toinen ensi luokan valvo tulisi toimimaan alkuksen maassamme ja myömuksen mukaan.

ajaisuni

kein itsekään missä maalla vai näyttämöllä. uu siltä kun olisin perutttelemässä ja toisinaan näyttämöllä kuokkimassa on tajunnassa ihan

hän selvenee. Olen sitten takana pukuhuoneessa. atusti kuokkaani, ainoaa

simmäisen kerran. Kohta ta pitäisi mennä näyttämään minua ole maskeetit näkyvät olevan jo val-

Mäntsälän seurojentalolla lauantaina, 23. 9. -50 klo

Soittaa **WANDER BOYS.**

Linja-auto kauppatorilta klo 18.30. Yöllä auto Hirvihaaran lokoski—Järvenpää.

Liput 100 mk.

Järj.: Ohkol

ILMOITTAKAA UUSIMAASSA!

Olivat yhtä hyviä

RAUTATIE — EKLÖF
PÖYTATENNIKSESSÄ 5—5

Tiistaina pelattiin hyvätasoinen kilpailu pöytätenniksessä Rautatien ja Eklöfin pelaajien kesken ja tuli lopputulokseksi tasapeli 5—5. Eri ottelut päättyivät seuraavasti:

Eklöf	Rautatie
Andersson, O.—Reijonen, A. 1—2;	
Borgman, H.—Vainio, U. 2—0;	
Henkola, B.—Lindroth, A. 2—1;	
Stenbäck, N.—Nurkkala, O. 2—0;	
Åkerström, N.—Salmela, Y. 2—0;	
Lindfors, K.—Johansson, L. 1—2;	
Kortman, P.-O.—Borgström, U. 0—2;	
Stöör, V.—Riutta, B. 0—2;	
Ähman, E.—Reijonen, L. 2—0;	
Frosterus, J.—Merve, O. 0—2.	

TANS

KUUSISTO

lauantaina, 23. 9. 50 a
Soittaa

K. GUMBERGIN K
Puh. Kerkkoo

Järj. V- ja u-seura V

Karjalaiset

ohjelmalla

ILLANVI

ensi sunnuntaina klo
Suomalaisten huoneis
huoneenkatu 10.

Ohjelma arvokas, m
Liitosta tulee puhuja.
Kaikki karjalaiset t

KOKOU

NUMMISTEN NUOR

re hunna och
Inom den förra gruppen
Inom den senare är 7 skapande och 31
reproducerande konstnärer. I vardera
gruppen utdelas 6 stipendier.

Bordtennis.

I dag, tisdag, spelas i Eklöfs klubb-
lokal en bordtennismatch mellan Eklöfs
och Labor. Följande spelare från Eklöfs
bör infinna sig: H. Borgman, J. Froste-
rus, B. Henkola, E. Åhman och N.
Åkerström, reserv W. Stöör.

Möjligheter och . . .

(Forts. fr. sid. 1.)

andra såsom arbetsgivare, arbetsta-
gare och producenter. Så har ju re-
dan skett mångenstädes i landet.

niin valmistetaan puut-
a lisää, kunnes menee ta-

loputtua pyyhitään suu-
la ja korjataan ruuanjät-
Siisti mies on metsässäkin

jälkeen juostaan samaa
isin työpaikkaan.

llä rupeaa röyryttämään,
an Ööperin lähteestä kol-
llista vettä, jolloin suola
tasaisesti ateriaan.

alla pidetään 15:n minuut-
hdys- ja ruuansulatustau-

jälkeen työ aloitetaan
nnolla ja vetrein voimin.
i tule.

nista ei ole.

i mene.

Pökö.

aha ja säna"

jan aatenäytelmä, jonka ensi-
en Porvoon Näyttämöllä esite-

la sunnunt. 8. 10.

a sunnunt. 15. 10.

vellä sunnunt. 22. 10 ja

sa jälleen keskiv. 25. 10.

esityksistä tiedoitetaan myö-

Suomen Autoklubin Porvoon Pa-
rin ensi sunnuntaina järjestämään
kolmanteen liikennekilpailuun on jo
ilmoittautumisia saapunut verraten
runsaasti. Eräiden pyyntöjen johdos-
ta on ilmoittautumisaikaa kuitenkin
pidennetty tähän päivään klo 16 asti.

Tällainen liikennekilpailu on
omiaan verestämään muistia monien
ajotekniikkaa ja liikennemääräyksiä
koskevien kysymysten osalta ja me
kaikki tiedämme, että mitä paremmin
»trimmattu» ajuri on ratissa sitä var-
mempi on liikenneturvallisuus.

Tarkemmat tiedot liikennekilpai-
lusta oli julkaistuna viime lauantain
lehdessä olleessa ilmoituksessa.

Pöytätenniskilpailut

HATTULASSA VOITTI VR:n KERHO

Porvoon rautatieläisten kerho voitti
sunnuntaina Hattulassa pidetyt pöytä-
tenniskilpailut. Osanottajia oli 20. Yh-
deksän tasaväkistä ottelua pelattiin. Tu-
lokset:

Kaksinpeli: 1) L. Reijonen rautat.
kerho; 2) B. Riutta rautat. kerho; 3) B.
Wiksten Saksala.

Nelinpeli: 1) Reijonen & Reijonen
rautat.; 2) Blomqvist & Frosterus Eklöf.
Kunniapalkinnon parhaana pelaajana
sai L. Reijonen.



Harrison, som av handelsminister Char till chef för USA:s styrelse.

är ett nytt amerikanskt president Truman rollera och reglera viktigaste råmen för svarsprogram.

resident för Interch telegrafbolaget. am inom denna 1909, då han började i kontor. Under det hade han i amerikanska trupper som chef och distributionsmajors rang.

känd på Sjötorps och kåserade på allt. Kundkretsens fru Karlsson för ställningen framträdde. Han framträdde städse med bemött sina kunderas väl och ve, aldrig ens under lockas eller tubgens landamären, manaförsäljaren. Vickström sig till gruppen, tackade spel och önskade vinsten. Sist utlevde för herrskaps Karlsson. Det var en sam publik som den skymmande

orten, önskar vi härmed en hjärtligaste tack.

Mandis och Hanna Peldán.

Bordtennis.

Järnvägen och Sportartiklar drabbade på tisdagen samman i en bordtennismatch i Kerkko, varvid järnvägen segrade med 12-4. Resultaten från de enskilda matcherna blev som följer:

L. Reijonen-E. Bäckström 2-1; A. Reijonen-S. Bjurström 0-2; O. Merve-Å. Blomster 2-1; B. Riutta-B. Wiksten 0-2; L. Reijonen-S. Bjurström 2-0; A. Reijonen-Å. Blomster 2-0; O. Merve-B. Wiksten 2-0; B. Riutta-E. Bäckström 1-2; L. Reijonen-Å. Blomster 2-0; A. Reijonen-B. Wiksten 2-1; O. Merve-E. Bäckström 2-0; B. Riutta-S. Bjurström 2-0; L. Reijonen-B. Wiksten 2-1; A. Reijonen-E. Bäckström 2-1; O. Merve-S. Bjurström 2-0; B. Riutta-Å. Blomster 1-2.

Järnvägens manar nämnda först.

Senaste vecka spelades i Kervo mellan snickerifabriken där och järnvägen en bordtennismatch, som vanns av kerborna med 9-5. De enskilda resultaten blev:

U. Vainio-U. Reiman 0-2; A. Reijonen-J. Peltonen 2-1; L. Reijonen-T. Repokivi 1-2; O. Merve-G. Helenius 2-0; B. Riutta-S. Peltonen 1-2; A. Lindroth-E. Hyvänen 0-2; U. Vainio-S. Peltonen 0-2; A. Reijonen-T. Repokivi 0-2; L. Reijonen-G. Helenius 2-0; O. Merve-J. Peltonen 2-0; B. Riutta-E. Hyvänen 2-0; A. Lindroth-V. Reiman 1-2.

Resultaten från matcherna i dubbelspel blev som följer:

L. Reijonen, A. Reijonen - T. Repokivi, G. Helenius 1-2. B. Riutta, O. Merve - S. Peltonen, U. Reiman 1-2.

Järnvägen först, snickeriet sedan.

— ANVÄND SVENSKA BLOMSTERFONDENS HÖGTIDSKORT!

hovskvarn, 2 st. gödselkärror, 1 kärror, 2 st. gödselkärror, 1 3 par parsläddar (varav 1 par nade), åksläddar, urinlåda, k maskin, mjölkkräml, handredsk diverse. Kontant betalning.

EDVIN BAC

Tjänstsökande

Yngre, kunnig SÖMM söker anställning. Svar till 300» till detta blads kont

I tjänst önska

Vedhugga

antagas till TERVIK. Kv hålles på gården.

Ung flicka

önskas att gå ut om dagarna två små barn. Tel. 263.

Kökshjälp

erh. plats.

Borgå Livsmedel

Gift LANTBRUKSARI erhåller tjänst från 1 nov. rald Frejborg, Södervecko fon 26.

SOM BE-
ORRA KLÄ-

Gustachius. Nu kallad efter Hubert och jägarungdom var en från Akvitierna. En långfredag, fick han se en hornen bar en överjordisk av denna syn, sliga livet och ost. På Hubert hans ära. I vår edje given åt

slige Mårtens nelse firades es gås på mårerige, har man ydsvenska sedskatt och ar. När bönderna ghetet, samla ta sedan spritt sser och stånd. den är för stor k", är ett gam-

Peronkoski tar med denna film ett litet steg mot ärones höjder. Fotot är genomgående mycket sobert och en del bilder är utomordentliga. Men varför har man inte utnyttjat Borgå vid inspelningarna? Två bra saker vill vi ännu framhålla: växelbilderna och Nils-Eric Fougestedts musik. Och en mindre bra: den svenska texten. Sku är inte god svenska och Suomen miehiet betyder inte finska män.

B—m.

Borgås stadslag — Stockmann i bordtennis.

Söndagen den 12 november möter Borgås stadslag firman Stockmann i en bordtennismatch i Saxby. Matchen spelas med 15-mannalag kl. 12 i Saxby ungdomslokal. Följande spelare deltar från Borgå: Åhman, Henkola, Borgman, Åkerström, Silander, Hägg, Sjöström, Merve, Riutta, Reijonen, Reijonen, Stenbäck, Stenbäck, Viksten och Lindroth.

gömmer s
som ställe
ligare blir
där mor l
måg, o. s.

Som go
vis dans u

Näse-ar
välkomna
besökare.

Skall v
turligtvis

— Lott
de sönda
lotteri, v
retär. Va
pris blir
på kvälle

VECKA
Delt

Kemil
Aste-

o, mutta taiten särkein
o on monin paikoin yllättä-
Vaikka syksy onkin ollut
ei liikennehäiriöitä ole sat-
ettiin tie- ja vesirakennus-
sta. Tiekoneet ovat hyvin
odottaneet ns. viimeisen
uloa. Tällöin on näet tiet
saada tasatuiksi. Kukaan
oa, milloin on kysymykses-
en kylmä ja niin joudutaan
tä suorittamaan useampaan
na sen mukaan miten pak-
tyy.

auraussuunnitelma on edel-
laitosten ja yleistentöiden
ssä vahvistettavana. Toivo-
sattunut lumen tulo kiiruh-
telman vahvistamista, huol-
lopuksi.

n totta, että nykyinen aika
sille paljon, niin lienee jos-
sessa lupa kysyä, eikö se
llaisella vauhdilla, että sii-
sä he menettävät ja ovat
et vielä enemmän. — Flif-

det tämän sarjapaikan. Tämä ratkai-
su näyttää kuitenkin todennäköisel-
tä.

Akilles joutuu heti alkutuimaan
WP-35 vastaan. Porvoolaiset ovat
viime vuosina pelanneet varkautelai-
sia vastaan kaikella kunnialla ja on
syytä odottaa, että täällä nytkin val-
mistaudutaan kamppailuun huolella
ja hankitaan kestävyys ajoissa. Tästä
uudenvuodenpäivän ottelusta tulee
riippumaan paljon. Se pelataan, ku-
ten ylläolevasta havaitaan, Varkau-
dessa, kun taas ensimmäinen ottelu
Porvoossa (Akilles—Reipas) on viik-
koa myöhemmin.

PORVOON KAUPUNKIJOUKKUE — STOCKMANN PÖYTÄTENNIS OTTELU

Ensi sunnuntaina kohtaavat Por-
voon kaupunkijoukkue ja helsinki-
läinen tmi Stockmann toisensa pöy-
tätennisottelussa. Ottelu pelataan 15-
miehisin joukkuein klo 12 Saksalan
nuorisoseurantalossa. Seuraavat pe-
laajat osallistuvat Porvoosta: Åh-
man, Henkola, Borgman, Åkerström,
Silander, Hägg, Sjöström, Merve,
Riutta, Reijonen, Reijonen, Sten-
bäck, Stenbäck, Viksten, Lindroth.

Porvoolaistenkin kirjoituskoneet ajan hampaan kuluttamia anti tšekäläisen koneenhuoltajan puheilla

isessa kunnossa ovat por-
kirjoitus- ja laskukoneet,
me eilen tšekäläiseltä olen

Rannekello lyönyt

NAISTEN RANN

dubleeta, Oreba-merk-
ruksin Göta, pudot
Porvoossa ruotsal. k
keuhkotautiparantolan
jälle palkio. Ilm. Bbl:
"Göta".

Seuratoi

PORVOON

Hiihtäjät. Sunnunt
talolle hiihtoreittiä
Kaikki mukaan, sillä
hyvää harjoitusta.
naloon!

A s k

— AKT:N KIRKO
ton voimisteluillat
jantaina tk. 10. pnä
na Olavi Mikander.

— HUMORISTI P
ja Porvoon Näyttän
si sunnuntaina Mo
mäessä esittäen E
korpraali Möttösen
näytelmän "Kesävie
kaa klo 20. Lopuksi

— RAJAHDYSAL
kurssit kantojen
järjestetään lähinnä
muodostettujen tilo
ten, mutta ovat mu

Liikuntamatine

Palokunnantalossa sunnuntaina

muodostui perin virkistäväksi ja liikuntakulttuuria oivallisella tavalla edustavaksi tilaisuudeksi. Sen olivat järjestäneet TUL:n helsinkiläisseuroihin kuuluvat naisvoimistelijat, lukumäärältään noin nelisenkymmentä, nais- ja tyttöryhmiä. Ohjelma oli monipuolinen nopeassa tahdissa vaihteleva ja yleensä hyvin harjoitettu. Suorastaan valioesitys, äärimmäistä vaatimustakin mittapuuna käyttäen, oli 'kapulasommitelma', sama esitys josta TUL:n Tshekkoslovakiassa vierailut joukkue näytti niin paljon kunniata.

Ryhmitellysti suoritettua sisämaarsin yhteydessä piti vieraillevan joukkueen johtaja, TUL:n naissihiteeri Greta Rajala - Rinne tervehdyspuheen samalla valikoituihin sanoin selostaen naisten liikuntatoiminnan ja -kasvatuksen merkitystä. Sen jälkeen seurasi ohjelmanumero toinen toistaan, nopeassa tahdissa, kuten sanoimme.

Helsingin Ponnistuksen, pääkaupungin vanhimman voimistelu- ja urheiluseuran naisjoukkue esitti vapaa-voimistelua, tietysti uudenaikaisia liikunta-aatteita noudatellen. Helsingin Kisa-Toverien tytöt esittivät vuoristolaistanssin. Sen jälkeen seurasi Helsingin Työväen Naisvoimistelijoiden ryhmän esittämä pantomiinin tapainen 'Tytöt markinoilla', ja sitten Evi Leppäsen mainio lausuntasuoritus Kantelettaresta 'Jospa miehen saisin', ja sitten Elannon Iskun voimistelullisin askelin ja liikkein esittämä 'Valssi', sekin kovin kaunis nähtävyys. Helsingin Työväen Naisvoimistelijat esiintyivät jälleen, mutta nyt koko näyttämön täyttävällä joukkueella ja antaen oivan yhteisvoimisteluesityksen. Helsingin Visan kansantanssijoukkue, naisia ja miehiä, reippailla tanhuesityksillään, jota säästi piano ja viulu, yhä vain

URHEILU

Stockmann-Porvoon kaupunkijoukkue pöytätenniksessä 17-17

Sunnuntaina pelattiin Porvoossa, Saksalan nuorisoseuran talolla pöytätennisottelu Stockmann Oy:n ja sen alaisten tehtaiden sekä Porvoon kaupunkijoukkueen välillä. Ottelu päättyi tasan 17-17. Porvoo voitti kaksinpelit 16-14 ja Stockmann nelinpelit 3-1. Hyvästä ottelujärjestelystä ja pelipaikasta lankeaa kiitos 'Slaipa' Wikstenille. — Katsojia oli salin täydeltä; ottelut pelattiin kahdella pöydällä ja päättyivät seuraavasti (ensinnä mainitaan Stockmannin, sitten porvooolaispelaajan nimi): G. Brandtberg—L. Lindroth 2-0, T. Repokivi—P. Hägg 2-0, S. Peltonen—L. Reijonen 2-0, J. Peltonen—E. Ahman 1-2, V. Heiman—Borgman 2-1, A. Nemlander—H. Stenbäck 0-2, T. Söderqvist—Henkola 0-2, O. Mäkelä—N. Stenbäck 2-0, M. Nylund—Tötterström 2-0, E. Laakso—N. Åkerström 1-2, A. Byman—B. Riutta 0-2, T. Janson—A. Merve 0-2, Lindström—M. Silander 0-2, G. Helenius—S. Wiksten 2-0, E. Hyvönen—A. Reijonen 0-2, G. Brandtberg—H. Stenbäck 2-1, T. Repokivi—Tötterström 1-2, S. Silta—Borgman 2-0, J. Peltonen—P. Hägg 2-1, V. Reiman—A. Lindroth 2-0, A. Nemlander—Henkola 1-2, T. Söderqvist—L. Reijonen 1-2, O. Mäkelä—B. Riutta 2-0, M. Nylund—N. Stenbäck 2-0, E. Laakso—A. Reijonen 0-2, O. Byman—M. Silander 2-0, T. Janson—E. Ahman 1-2, Lindström—S. Wiksten 1-2, G. Helenius—N. Åkerström 1-2, E. Hyvönen—O. Merve 0-2.

Nelinpeli: T. Repokivi & G. Helenius—B. Riutta & O. Merve 0-2, O. Mäkelä & O. Byman—H. Stenbäck & Tötterström 2-1, M. Nylund & G. Brandtberg—P. Hägg & E. Ahman 2-1, S. Peltonen & V. Reiman—L. Reijonen & A. Reijonen 2-0.

uusi **ASA 597**

Harvinaisen herkkä 6-putkinen super. Siro koko. Tyylikäs ulkonäkö.

TULKAA KUUNTELEMAAN!

Radio ja Kone Oy. puh.1210

Kennelliiton suurimmat ajokoirakoheet Hämeenlinnassa

Hämeenlinna, maanantaina. Hämeenlinnan Riistamiesten järjestämänä suoritettiin Hämeenlinnan lähimaastossa viikon vaihteessa 2-päiväiset ajokoirakoheet, joista muodostui Suomen Kennelliiton tähänasti suurimmat koheet. Kilpailuihin osallistui 32 koiraa, joista 18 kilpaili voittajaluokassa ja 14 avoimessa luokassa. Sää oli ihanteellinen, joskin hiukan pakastava.

Kokonaisuudessaan kilpailut muodostuivat erittäin hyväksi. Kaikkiaan saatiin 10 täyttä ajoa ja palkinnoille pääsi 14 koiraa. Kilpailujen ylituomarina toimi johtaja Yrjö Leinonen Hämeenlinnasta ja kilpailuja seuramassa olivat mm. SKL:n puheenjohtaja, prof. Kalle Rikala. Kennelliiton toiminnanjohtaja, maist. V. I. Mikkonen sekä kaksi ruotsalaista ja kaksi norjalaista kennelmiestä. Vieraat sekä osanottajat olivat erittäin tyytyväisiä kilpailujen järjestelyyn. — Tuloksia:

Voittajaluokka: 1 palk. Hamin Mai, om. A. Strömberg, Hamina, 94 pist. — I palk. Kaisan Ali-Ville, om. T. Hämmäläinen Helsinki. 88,83 pist. — I palk. Taru, om. E. Lappalainen, Mäntyharju, 82,34 pist. — I palk. Heila, om. V. Timperi, Kouvola, 80,78 pist. — I palk. Hurtti, om. A. Turtiainen Hämeenlinna, 79,14 pist., pääsi käyttövalioksi. — II palk. Humu, om. E.

Työvä

Kokous to 19.30 Suomalaisesta kirkosta tu

— KANT... mukaista... massa hau... näytelmä... ym. ohjelma... mikä kaik... ennakkolta

— AV... sunnuntai... vi Linna... Kirsti Pa... Askolan

— EST... avioliitto... maan vir... nyt kotia... nen Särk

— HA... sunnuntai... Juornaa... ikäisenä

— RD... 11. klo... rippikirj... palvelul... — AS

om vären eller somman
 ma till sin rätt, men
 i alla fall fick en upp-
 Nu var det tid för
 ojo kalkverk Ab. bjöd
 Gästernas tack fram-
 ordförande, fru Gerda

ne klubbhuset försum-
 kanta sig med den ut-
 nder ledning av fru
 arrangerats där och
 föreningen försökte
 skilda marthor kan
 fanns bord av de mest
 kade för olika slags
 n är i antågande och
 ta även dukade med

kunde föreställa sig
 ing snaskbordet vid
 Bondbordet gav en
 idagen äts på landet
 ulla bordet med de
 ibeln och korset bör
 ng i varje hem. Det
 bord som alla vore
 de, men vi får nöja
 rndigt dukade barn-
 , uppbyggd av barn-
 en. Julklappstipsen
 gen en del av jul-

marthor hade till-
 virkbybor sett allt
 rdiga för hemfärd.
 saknades. Vart ha-
 ? De uppenbarade
 vistat boxningstäv-
 ligt pågick i sam-
 serade flickor!
 des en avstickare
 målningar besågs.

beslöt mig för att
 här är jag nu.”
 trädande försvars-
 ISA:s UNESCO-

H. V. i Mårtensby slog N. S. U. i bordtennis.

Nu då gymnastiken inom ungdoms-
 föreningarna i socknen igen börjat kom-
 ma i gång, har man även börjat med
 bordtennis. Det är likväl en sport,
 som bedrivs i ganska liten utsträck-
 ning i socknen, men som passar att
 utöva i samband med gymnastikkväl-
 larna. I Mårtensby har man redan en
 längre tid samlats till regelbundna öv-
 ningar en par gånger i veckan, och då
 man fick höra, att man även i Borgby
 någon gång hållit i en racket, blev borg-
 byggarna utmanade på stående fot.
 Kampen hölls på Mårsbacka senaste
 söndag, och matcherna slutade som föl-
 jer:

Ch. Lindroos, B. — H. Frisk, M. 18—
 21, 21—19, 18—21, G. Wickström, B.—J.
 Weckström, M. 12—21, 13—21, H.
 Hindsberg, B.—H. Enholm, M. 13—21,
 16—21, J. Borgström, B. — R. Weck-
 ström, M. 26—28, 21—18, 23—21. G.
 Wickström, B. — H. Frisk, M. 20—22,
 26—28, H. Hindsberg, B. — J. Weck-
 ström, M. 22—20, 21—12, J. Borgström,
 B. — H. Enholm, M. 22—20, 21—9,
 Ch. Lindroos, B. — R. Weckström, M.
 8—21, 10—21, H. Hindsberg, B. — H.
 Frisk, M. 21—14, 21—11, J. Borgström,
 B. — J. Weckström, M. 21—19, 21—16.
 Ch. Lindroos, B. — H. Enholm, M. 12
 —21, 12—21, G. Wickström, B. — R.
 Weckström, M. 16—21, 10—21, J. Borg-
 ström, B. — H. Frisk, M. 21—10,
 21—16, Ch. Lindroos, B. — J. Weck-
 ström, M. 16—21, 8—21, G. Wickström,
 B. — H. Enholm, M. 16—21, 15—21, H.
 Hindsberg, B. — R. Weckström, M.
 21—17, 21—14.

Mårtensby vann alltså kampen med 9
 poäng mot 7 för Borgby. En ny kamp
 kommer att hållas senare i vinter, ty
 nu kommer det även att börja tränas i
 Borgby. »O u t s i d e r».

Hur tvättar man nylon?

Inte endast strumpor utan även and-
 ra klädesplagg av nylon eller nylon-
 blandat material har börjat användas i
 hemmen, och därmed har det blivit

Kungörelser.

Kungörelse.

Fjärde (IV) raten av förskottet i
 komst- och förmögenhetsskatten i
 1950 uppbäres i Nylands län und-
 kommande december månad 1950.
 Förskottsskatten inbetalas unde-
 da tid till postanstalt, som bedriver
 girorörelse, på länsstyrelsens po-
 konto n:o 356 eller till affärs- eller
 bank eller andelskassa.

Efter uppbördstidens utgång ka-
 ten inbetalas under endast en
 tid till postanstalt, som förmedlar
 girorörelse, samt därefter endast
 derbörande utmätningsman, i vi-
 stadgat skattetillägg bör erläggas
 till betalning förfallna skatte-
 räknat från den dag skatten sen-
 bort erläggas, till betalningsdage

Helsingfors, å länsstyrelsen,
 november 1950.

Länsstyrelsens skatteuppbörd
 (T)

Auktioner.

Medels auktion som förrättas
 2 dec. kl. 10 f. m. i gården B
 försäljes mansgångkläder och
 diverse möbel, en antik kista
 ett parti lin, cykel, timmerma-
 trädgårdsgunga, handkärria sa-
 Kontant betalning.

Edvin I

I tjänst öns

Köksbiträ

kunnigt i enklare matlag-
 ler tjänst vid elevkos-
 tjänsten hör eget rum m

av
ats-
rkt
rna
049.
s i
(år
778
098
067
338
649

ler ett sådant för kommunen gemensamt ärende, om vilket fullmäktige har rätt att fatta beslut. Då det icke heller framgått att beslutet ej skulle ha tillkommit i laga ordning, prövar länsstyrelsen rätt att förkasta besvären. I anseende till sakens natur får parterna dock själva vidkännas sina kostnader i målet.

Ändring i utslaget kan sökas hos högsta förvaltningsdomstolen inom 30 dagar.

Bordtennis.

Söndagen den 17. 12. spelas i Helsingfors en bordtennismatch mellan Stockmann och därtill anslutna fabriker och Borgå stads lag. Följande spelare avreser med 8,08-tåget från Borgå: E. Åhman, E. Hägg, P. Lindquist, K. Itänen, L. Reijonen, A. Reijonen, O. Merve, B. Riutta, H. Stenbäck, N. Stenbäck, B. Henkola, N. Åkerström, S. Sjöström, O. Tötterström, E. Björklöf, reserver A. Lindroth, B. Wiksten.

domsprogrammet 17.55, Tammerfors gör Pontuportage 18.25, Marg Danmark-kronika kon 18.50 predikar teol. de aftonandakten. I den en noterar vi ännu Adolf Fredrik Lindblad

Skön Aino gifter s

Den från Finland till de ingenjören Ivan M från vårt land i huvud som var av privat ka politiska, berättas te Därpå tyder också den att han är betänkt på skap med förra föres Societetshuset i Borgå, Laitinen. Säsom vi red talat har fröken Laitine nitivt rest från Borgå och hennes vistelse då att på lördagen ett foto



ulla 1932, toinen
8 ja kolmas Hel-
Paitsi Raul Hell-
ohtajana on joh-
tekstiililiike Oy.
toimitusjohtaja,
usjohtaja ja tur-
akeyhtiön johto-

toimista on joh-
ut näiden laajo-
akia, mutta yhä
voon Säästöpan-
Helsingin Osake-
ttorin valvojana.
tukkukauppait-
n hän kuulunut
1937 asti ja Suo-
ohtokunnan jä-
aniuntemustaan
oden ajan.

on tehnyt lukui-
oja ulkomaille:
nainiin, Belgiaan,
ja Saksaan, v.
1948—49 Hollan-

3-kertainen hei-huuto tilaisuuden
järjestäneelle Irma-tädille. Pääasias-
sa tytöt suorittivat muun ohjelman,
joka sisälsi mm. yksinlaulua, lausun-
taa ja arvontaa. Pukki vieraili run-
saine lahjoineen. Tilaisuus, jossa
mieliala oli pirteä ja reipas, päättyi
leikkiin.

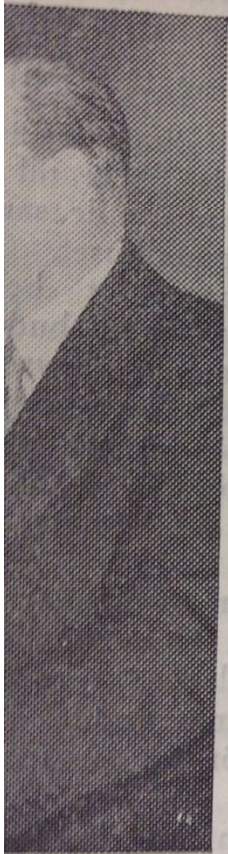
PÖYTÄTENNISOTTELU

Stockmannin ja sen sisaryhtiöiden
sekä toisaalta Porvoon kaupunki-
joukkueen kesken pelataan Helsin-
gissä 17. 12. Seuraavat porvoolaiset
pelaajat matkustavat täältä sunnun-
taiaamuna junalla klo 8.08: E. Äh-
man, E. Hägg, P. Lindquist, K. Itä-
nen, L. Reijonen, A. Reijonen, O.
Merve, **B. Riutta**, H. Stenbäck, N.
Stenbäck, B. Henkola, N. Åkerström,
S. Sjöström, O. Tötterström, E.
Björklöf, varalla A. Lindroth, B.
Wilksten.



...förening.

sörjes hon av make
äktingar. Till de sör-
ter sig även många
stod henne nära.
gen äger rum i Lil-
instundande fredag



besök i Förenta sta-
prinsparet i Washing-
ligt samtal med pre-

100.000 ex. på nagla

Bordtennis.

Söndagen den 17 dec. spelades en bordtennismatch mellan Borgå och Stockmann. Som segrare utgick Borgå med resultatet 20-14.

Resultat med Borgå som förstnämnda:

Lindqvist—Helenius 21-16 21-13, Itäinen—Oksanen 21-12 21-9, Reijonen L.—Repokivi 7-21 12-21, Reijonen A.—Reiman 16-21 16-21, Nyman—Söderqvist 21-18 21-14, Riutta—Hyvönen 21-9 21-18, Åkerström—Nemlander 21-12 21-9, Sjöström—Peltonen 31-21 21-18 20-22, Silander—Brandtberg 14-21 8-21, Wiksten—Fernborg 21-16 21-19, Tötterström—Mäkelä 16-21 16-21, Åhman—Nylund 15-21 21-23, Hägg—Davidsson 21-13 21-18, Rintta—Byman 21-16 21-23 21-14, Lindqvist—Brandtberg 9-21 18-21, Itäinen—Byman 22-20 16-21 21-19, Reijonen L.—Reiman 21-18 12-21 9-21, Sjöström—Fernborg 21-7 21-12, Reijonen—Repokivi 22-20 16-21, Nyman—Janzon 10-21 21-18 21-19, Henkola—Nylund 15-21 21-18 12-21, Åkerström—Mäkelä 14-21 18-21, Silander—Helenius 21-9 21-14, Hägg—Söderqvist 21-8 21-14, Stenbäck—Davidsson 21-15 21-13, Riutta—Oksanen 21-18 21-18, Wiksten—Peltonen 21-18 21-17, Tötterström—Nemlander 21-19 21-15, Åhman—Hyvönen 21-4 21-10, Stenbäck—Janzon 19-21 22-24.

Dubbel: Sjöström & Tötterström—Repokivi & Helenius 19-21 11-21, Nyman & Riutta—Mäkelä & Byman 21-14 24-22, Hägg & Åhman—Brandtberg & Nylund 17-21 16-21, Itäinen & Lindqvist—Reiman & Janzon 21-13 25-27 21-17.

Hjälte
kommit mig på min 60-års
Kalvholmen 19. 12. 1950

Härmed frambär jag
till alla som med blom-
telegram ihågkommit mig
dag.

Kungöre

Nedannämnda

Ahrenberg, Henrik.
Andersson, Elsa.
Ek, Johan C., f. 4/2
Ek, Sofia Wilhelmina
Forsström, Albin Al.
Hedin, Carl-Erik.
Isaksson, Arne Mik
Johnsson, Viktor Er
tare, f. 8/11 -75.
Kopparberg, Marie,
f. 15/9 -88.
Laaksonen, Lydia, f.
f. 20/11 -97.
Lundström, Hilma,
Olin, Ella, fru.
Pettersson, Amalia
Ranta, Liisi, fröken,
Rosenqvist, Vivi, frö
Rosenström, Elna, f.
f. 1/1 -06.
Silén, Impi, f. 18/11
Westerholm, Aina,
Zimmerman, A., frö

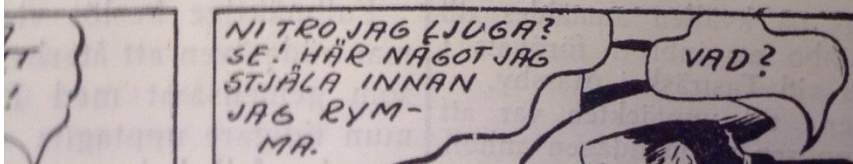
eller deras event. rå
hagade i deras eget
bart ställa sig i förbi

Helsingfors

Notariatavd

Ut- och in

Alla personer, s
varande bosättning



paavaimentaja Aatos Lehtonen
johtamalla.

— Joukkueen kokoonpano ei

Porvoo voitti

PÖYTÄTENNISOTTELUN

Helsingissä sunnuntaina 17. 12. pelatussa pöytätennisottelussa voitti Porvoo Stockmanin tuloksella 20—14. Tulokset, ensin mainittu Porvoon edustaja: Lindqvist—Helenius 21—16 21—13, Itäinen—Oksanen 21—12 21—9, Reijonen L.—Repokivi 7—21, 12—21, Reijonen, A.—Reiman 16—21 16—21, Nyman—Söderqvist 21—18 21—14, Riutta—Hyvönen 21—9 21—18, Åkerström—Numlander 21—12 21—9, Sjöström—Peltonen 13—21 21—18 20—22, Silander—Brandtberg 14—21 8—21, Wiksten—Fernborg 21—16 21—19, Tötterström—Mäkelä 16—21 16—21, Ahman—Nylund 15—21 21—23, Hägg—Davidsson 21—13 21—18, Riutta Byman 21—16 21—23 21—14, Lindqvist—Brandtberg 9—21 18—21, Itäinen—Byman 22—20 16—21 21—19, Reijonen, L.—Reiman 21—18 12—21 9—21, Sjöström—Fernborg 21—7 21—12, Reijonen, A.—Repokivi 22—20 16—21 15—21, Nyman—Janzon 10—21 21—18 21—19, Henkola—Nylund 15—21 21—18 12—21, Åkerström—Mäkelä 14—21 18—21, Silander—Helenius 21—9 21—14, Hägg—Söderqvist 21—8 21—14, Stenbäck—Davidsson 21—15 21—13, Riutta—Oksanen 21—18 21—18, Wiksten—Peltonen 21—18 21—17, Tötterström—Nemlander 21—19 21—15, Ahman—Hyvönen 21—4 21—10, Stenbäck—Janzon 19 21 22—24.

Kaksinpeli: Sjöström, Tötterström—Repokivi, Helenius 19—21 11—21, Nyman, Riutta—Mäkelä, Byman 21—14 24—22, Hägg, Ahman—Brandtberg, Nylund 17—21 16—21, Itäinen, Lindqvist—Reiman, Janzon 21—13 25—27 21—17.

Klemetin »Laps Suomen». Puuroa joulun välillä laulettiin yhteisesti joululauluja, ja »palan painikkeeksi» nähtiin Ahlgrenin ja Sarkaman esittämää leikillistä taitovoimistelua Opiston toverikunnan Kipinä-lehdestä luettiin valittuja paloja. Hauskan tonttuleikin jälkeen seurasi joulupukki lahjoineen.

Opiston johtaja piti puheen, missä hän kiitti opistolaisia kuluneesta työkaudesta ja kehoitti jatkuvaan opiskeluun, kohdistuen lopuksi kaikille hyvän joulun toivotuksen. Tällaisuus päätettiin laulamalla yhteisesti vanha joululaulu »Maa on niin kaunis».

OPETUSELOKUVA VALTAA ALAA

Tavallisten taide- ja ajanviettelokuvien rinnalle on viime aikoina meidänkin maassamme tullut opetuselokuva, ja se näyttää valtaavan yhä suuremman huomion kouluissa opistoissa, järjestöissä ja vapaaehtoisuuskansansivistystyön eri aloilla. Sen käyttö on kuitenkin ollut hapan, koska filmin mahdollisuuksia ei vielä yleensä tunneta. Nyt on Kansanvalistusseuran Kirjeopistoon valmistettu kurssi, jossa selostetaan opetuselokuva ja sen mahdollisuudet opetuksessa sekä annetaan paljon hyviä ohjeita ja viitteitä. Kurssin opetuskirjeet on laatinut opetuselokuva-alan erikoistuntija, maamme ainoa »filmitohtori», tri Helge Miettinen, joka myös toimii kurssin opettajana. Kurssista saa tarkempia tietoja opistosta.

Marraskuussa ilmoitettiin Kansanvalistusseuran Kirjeopistoon 100 uutta opiskelijaa ja 498 suoritti kurssin aineensa loppuun. Todellisuuden saaneista mainittakoon Keijo Hyytiäinen, Veikko Kupsu, Jukka Laine ja Anita Snäll Porvoon sekä Heikki Nurminen Ruotsinpuolelta.

21.12.1950

e hiihtäjät suorittaneet hiihtokilpailut vaatimukset.

luokka: I luokka: Arvi Korhonen, Anssi Laine, Kauko Metsikkö, I. Penna, P. Rahikka, Pentti Karvonen, Vilho Lehtinen, Saima Vesasta, Feliks Matilainen, Tauno Pullinen, Taito Yrjänä, Kisa-Tovereista Arvo Lau-

luokka: Matti Järvelä, Oiva Lauri, Lauri Nurmi, Heikki Paulanen, Lauri Sikiö, Juhani Tuuskala, Nuorisoseuran Urheilijain, Mauri Heikkilä, Heikki J. Raine, Raine Lassila, T. Vahlström, Virtanen.

K. Aalto, M. Jurvala, Ossi Korpi, Tauno Kulmala, Aulis, Veikko Laitinen, Mikko M. Makkonen, Kauno Mettinen, Leo Mikkonen, Tauno Nissinen, Aino Penna, Leo Salonen, J. Osmo Vesalainen, Hemmi

isten Vilppaasta Olli Kippilä, Soini Holstein, K. Houni, Karvanen, Kimmo Koskelainen, Erkki Man-

Kalevi Heittola, Tauno

luokka III luokka Kai Aalto, O. Aalto, Kalevi, S. Kaipainen, Esko Laine, Reiman, P. Reiman, J. Vainio, Onni Vesalainen, Os-

Juhani Linnovaara.

stetty kilpailu II

Onni Vesalainen.

luokka J. Vainio.

luokka K. Aalto.

NAISET

luokka: H. Rantala,

Laila Selenius.

luokka Lea Kytösyrjä, Irja Lam-

sko Mankola, Paula Nurme,

tti,

valittiin Hulda Koskinen, Aino Sil-

lin, Oskari Puotila ja Ernst Andersson. Seuran ensi vuoden toiminnan tärkein osa on osallistuminen Askolan maatalousnäyttelyyn. Tätä varten on ko. seurassa jo aikaisemmin valittu monta jäsentä eri työvaliokuntiin. Yhdysmieheksi näyttelyyn valittiin Saima Franssila ja Yrjö Keipi sekä siemennäytteiden kerääjäksi Oiva Simola. Työkilpailutoimikuntaan Yrjö Virran tilalle valittiin Juhon Ristola. Kokouksessa keskusteltiin myös leikkupuimurin hankkimisesta.

Pöytätennis

Helsingissä viime sunnuntaina pelatussa pöytätennisottelussa voitti Porvoo Stockmannin tuloksella 20—14.

Tulokset, ensin mainittu Porvoon edustaja: Lindqvist — Helenius 2—0; Itäinen — Oksanen 2—0; Reijonen L — Repokivi 0—2; Reijonen A. — Reiman 0—2; Nyman — Söderqvist 2—0; Riutta — Hyvönen 2—0; Akerström — Nemlander 2—0; Sjöström — Peltonen 1—2; Silander — Brandtberg 0—2; Wiksten — Fernberg 2—0; Totterström — Mäkelä 0—2; Ahman — Nylund 1—1; Hägg — Davidsson 2—0; Riutta — Byman 2—1; Lindqvist — Brandtberg 0—2; Itäinen — Byman 2—1; Reijonen L. — Reiman 1—1; Sjöström — Fernberg 2—0; Reijonen A. — Repokivi 1—1; Nyman — Janzon 2—1; Henkola — Nylund 1—1; Akerström — Mäkelä 0—2; Silander — Helenius 2—0; Hägg — Söderqvist 2—0; Stenbäck — Davidsson 2—0; Riutta — Oksanen 2—0; Wiksten — Peltonen 2—0; Tötterström — Nemlander 2—0; Ahman — Hyvönen 2—0; Stenbäck — Janzon 0—2.

Nelinpeli:

Sjöström + Tötterström — Repokivi + Helenius 0—2; Nyman + Riutta — Mäkelä + Byman 2—0; Hägg + Ahman — Brandtberg + Nylund 0—2; Itäinen + Lindqvist — Reiman + Janzon 2—1.

tuusta päästä vaikuttamaan laus- kokoonpanoon. Mutta yhtyneenä vaaliliittoon, voidaan ainakin vähintään kuusijäsenisiin lautakuntiin saada haluttu mies, eikä sen valituksi tuloa voi ruotsinkielinen enemmistö estää, vaikka henkilö ei miellyttäisikään enemmistöä uuden aikaisuuden, idearikkauden tai muun 'syyn' takia.

Kunnan taholta ei näytä annetun kansakoululautakunnalle sitä merkitystä ja niitä tehtäviä, joita laki edellyttää.

Silmäni huomasi Porvoon Opettajajärjestöksen kokouksesta, että opettajat eivät ole olleet tyytyväisiä kansakoululautakunnan toimintaan. Lautakunnan puheenjohtaja on kuitenkin saanut täyden tunnustuksen. Lautakunnassa on kuusi jäsentä. Siinä on oltava kaksikielisiä kunnissa molempien opettajaryhmien jäsen edustamassa koululaitoksen ammattitietoutta. Ja asetus kansakoululautakunnasta edellyttää, että sihteeriksi olisi yleensä valittava opettajajäsen, joka valmistelee asiat lautakunnan kokouksiin. Porvoon maalaiskunnassa ei näin ole ollut asia. Asetuksessa myös sanotaan, että kansakoululautakunnan on valmistettava koulua koskevat asiat valtuustolle, tarkastaa koulujen tilaukset ja menoarviot ja liittyy niihin oma lausuntonsa. Näin ei liene aina tapahtunut, ei ainakaan talousarvioiden kohdalla. Johtokunnat ovatkin olleet tänä syksynä tyytymättömiä esitettyjen menoerien pienentämiseen tai kokonaan pois pyyhkimiseen ilman, että olisi edes kuultu ammattilautakuntaa. Asetuksessa mainitaan erikseen 12 kohtaa, jotka erikoisesti asetetaan lautakun-